

KLIMATYZATOR PRZENOŚNY (KLIMATYZATOR LOKALNY)

---

# Instrukcja obsługi i Instrukcja instalacji



## WAŻNA UWAGA:

Przeczytaj uważnie tę instrukcję przed zainstalowaniem lub uruchomieniem nowej jednostki klimatyzacyjnej. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

# Spis treści

## Środki ostrożności

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Środki ostrożności ..... | 03 |
|--------------------------|----|

## Instrukcje instalacji

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| Przygotowanie.....                                    | 11 |
| Zawiadomienie o projekcie .....                       | 11 |
| Zakres temperatur otoczenia dla pracy urządzenia..... | 11 |
| Montaż przewodu wydechowego .....                     | 11 |
| Wybór właściwej lokalizacji.....                      | 12 |
| Informacje o klasie energetycznej .....               | 12 |
| Potrzebne narzędzia .....                             | 13 |
| Akcesoria.....                                        | 13 |
| Zestaw do montażu okien .....                         | 14 |
| Instalacja.....                                       | 15 |

## Instrukcja obsługi

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Funkcje panelu sterowania ..... | 17 |
| Instrukcja obsługi .....        | 18 |
| Inne funkcje.....               | 18 |

## Konserwacja

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Środki ostrożności .....                          | 20 |
| Czyszczenie filtra powietrza .....                | 20 |
| Czyszczenie jednostki .....                       | 20 |
| Przechowuj urządzenie, gdy nie jest używane ..... | 20 |

## Porady dotyczące rozwiązywania problemów

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Porady dotyczące rozwiązywania problemów ..... | 21 |
|------------------------------------------------|----|

# Środki ostrożności

Przed rozpoczęciem użytkowania i instalacją należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa

Aby zapobiec śmierci lub obrażeniom użytkownika lub innych osób oraz uszkodzeniu mienia, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami. Nieprawidłowa obsługa spowodowana zignorowaniem instrukcji może spowodować śmierć, obrażenia lub uszkodzenia.



## OSTRZEŻENIE

Symbol ten oznacza możliwość odniesienia obrażeń ciała lub utraty życia.



## OSTROŻNOŚĆ

Ten symbol wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia lub wystąpienia poważnych konsekwencji.



## OSTRZEŻENIE

- Instalację należy wykonać zgodnie z instrukcją instalacji. Nieprawidłowa instalacja może spowodować wyciek wody, porażenie prądem lub pożar.
  - Do instalacji należy używać wyłącznie dołączonych akcesoriów i części oraz określonych narzędzi. Użycie niestandardowych części może spowodować wyciek wody, porażenie prądem, pożar oraz obrażenia lub uszkodzenie mienia.
  - Upewnij się, że gniazdko, z którego korzystasz, jest uziemione i ma odpowiednie napięcie. Przewód zasilający jest wyposażony w trójbolcową wtyczkę uziemiającą, która chroni przed porażeniem. Informacje dotyczące napięcia można znaleźć na tabliczce znamionowej urządzenia.
  - Twoje urządzenie musi być używane w prawidłowo uziemionym gniazdku ściennym. Jeśli gniazdko ścienne, którego zamierzasz użyć, nie jest odpowiednio uziemione lub chronione przez bezpiecznik zwłoczny lub wyłącznik obwodu, (potrzebny bezpiecznik lub wyłącznik obwodu jest określany przez maksymalny prąd urządzenia. Maksymalny prąd jest podany na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu), należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi zainstalowanie właściwego gniazdka.
  - Zainstaluj urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni. Niedopełnienie tego obowiązku może spowodować uszkodzenie lub nadmierny hałas i wibracje.
  - Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie urządzenia i zminimalizować zagrożenia bezpieczeństwa, należy zapewnić jego swobodę ruchu.
  - Nie należy zmieniać długości przewodu zasilającego ani używać przedłużacza do zasilania urządzenia.
  - Nie dziel jednego gniazdka z innymi urządzeniami elektrycznymi. Niewłaściwe zasilanie może spowodować pożar lub porażenie prądem.
  - Nie instaluj klimatyzatora w wilgotnym pomieszczeniu, takim jak łazienka lub pralnia. Zbyt duże narażenie na działanie wody może spowodować zwarcie elementów elektrycznych.
  - Nie należy instalować urządzenia w miejscu, w którym może być ono narażone na działanie gazów palnych, gdyż może to spowodować pożar.
- Jednostka ma kółka ułatwiające przemieszczanie. Upewnij się, że nie używasz kółek na grubym dywanie lub do toczenia przedmiotów, ponieważ może to spowodować przewrócenie.
- Nie należy używać urządzenia, które upadło lub zostało uszkodzone.
  - Urządzenie z grzałką elektryczną powinno znajdować się w odległości co najmniej 1 metra od materiałów palnych.
  - Nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami ani biegać boso.
  - Jeśli klimatyzator przewróci się podczas użytkowania, natychmiast wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. Wizualnie sprawdź urządzenie, aby upewnić się, że nie ma uszkodzeń. Jeśli podejrzewasz, że urządzenie zostało uszkodzone, skontaktuj się z technikiem lub obsługą klienta, aby uzyskać pomoc.

- Podczas burzy należy odciąć zasilanie, aby zapobiec uszkodzeniu maszyny na skutek uderzenia pioruna.
- Twoja klimatyzacja powinna być używana w taki sposób, aby była chroniona przed wilgocią, np. kondensacją, rozpryskami wody itp. Nie umieszczaj ani nie przechowuj klimatyzatora w miejscu, w którym może spaść lub zostać wciągnięty do wody lub innej cieczy. Natychmiast odłącz, jeśli tak się stanie.
- Całość okablowania należy wykonać ściśle według schematu okablowania znajdującego się wewnątrz urządzenia.
- Płytkę drukowaną (PCB) urządzenia jest zaprojektowana z bezpiecznikiem zapewniającym ochronę nadprądową. Specyfikacje bezpiecznika są wydrukowane na płycie drukowanej, takie jak: T 3,15 A/250 V itp.
- Gdy funkcja odprowadzania wody nie jest używana, trzymaj górny i dolny korek spustowy mocno przy urządzeniu, aby uniknąć zatkania. Gdy korek spustowy nie jest używany, trzymaj go ostrożnie, aby zapobiec dzieci przed zadławieniem.

Dodano ostrzeżenie, aby chronić korek spustowy, zapobiegając w ten sposób zakrzuszeniu się przez dzieci, zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.



#### OSTROŻNOŚĆ

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. (dotyczy krajów europejskich)
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być nadzorowane, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem. Dzieci muszą znajdować się pod stałym nadzorem w pobliżu jednostki. (dotyczy krajów innych niż kraje europejskie)
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub innej konserwacji należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.
- Nie zdejmuj żadnych stałych osłon. Nigdy nie używaj tego urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo lub zostało upuszczone lub uszkodzone.
- Nie układaj przewodu pod wykładziną. Nie przykrywaj przewodu dywanikami, chodnikami ani podobnymi pokryciami. Nie układaj przewodu pod meblami ani urządzeniami. Ułóż przewód z dala od obszaru ruchu i tam, gdzie nie będzie można się o niego potknąć.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem, wtyczką, bezpiecznikiem zasilania lub wyłącznikiem obwodu. Wyrzuć urządzenie lub zwróć je do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia i/lub naprawy.
- Aby ograniczyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie należy używać wentylatora z jakimkolwiek urządzeniem sterującym prędkością w stanie stałym.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- W celu dokonania naprawy lub konserwacji tego urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym technikiem serwisowym.
- W celu zainstalowania tego urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym instalatorem.
- Nie zakrywaj i nie blokuj krutek wlotowych i wylotowych.
- Nie należy używać tego produktu do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi.
- Przed czyszczeniem wyłącz zasilanie i odłącz urządzenie od gniazdka.

- Odłącz zasilanie, jeżeli wydobywają się z niego dziwne dźwięki, zapach lub dym.
- Nie naciskaj przycisków na panelu sterowania niczym innym niż palcami.
- Nie zdejmuj żadnych stałych osłon. Nigdy nie używaj tego urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo lub zostało upuszczone lub uszkodzone.
- Nie należy uruchamiać ani zatrzymywać urządzenia poprzez wkładanie lub wyjmowanie wtyczki przewodu zasilającego.
- Nie używaj niebezpiecznych środków chemicznych do czyszczenia lub wchodzenia w kontakt z urządzeniem. Nie używaj urządzenia w obecności łatwopalnych substancji lub oparów, takich jak alkohol, insektycydy, benzyna itp.
- Zawsze transportuj klimatyzator w pozycji pionowej, a podczas użytkowania stań na stabilnej i równej powierzchni.
- Zawsze kontaktuj się z wykwalifikowaną osobą w celu wykonania napraw. Jeśli uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony na nowy przewód zasilający uzyskany od producenta produktu i nie naprawiany.
- Wyjmując wtyczkę, trzymaj ją za głowicę.
- Wyłączaj produkt, jeśli go nie używasz.

#### Uwaga dotycząca gazów fluorowanych (nie dotyczy urządzeń wykorzystujących czynniki chłodnicze R290)

1. Fluorowane gazy cieplarniane są zawarte w hermetycznie zamkniętym sprzęcie. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat rodzaju, ilości i ekwiwalentu CO<sub>2</sub> w tonach fluorowanego gazu cieplarnianego (w niektórych modelach), zapoznaj się z odpowiednią etykietą na samym urządzeniu.
2. Instalację, serwis, konserwację i naprawę tego urządzenia musi wykonywać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. **technik.**
3. Deinstalację i recykling produktu musi przeprowadzić wykwalifikowany technik.

## Towarzyska uwaga

Podczas korzystania z tego osuszacza powietrza w krajach europejskich należy przestrzegać następujących wskazówek:



**UTYLIZACJA:** Nie wyrzucaj tego produktu jako niesortowanych odpadów komunalnych. Odpady takie należy zbierać oddzielnie w celu specjalnego traktowania.

Zabrania się wyrzucania tego urządzenia do domowych odpadów.

Istnieje kilka możliwości utylizacji:

- W gminie funkcjonują systemy zbiórki, w których można składować odpady elektroniczne co najmniej bezpłatnie dla użytkownika.
- Przy zakupie nowego produktu sprzedawca przyjmie z powrotem stary produkt, co najmniej bezpłatnie.
- Producent odbierze stare urządzenie i utylizuje je, co najmniej bezpłatnie dla użytkownika.
- Ponieważ stare produkty zawierają cenne zasoby, mogą być sprzedawane handlarzom złomem. Dzięki usuwaniu odpadów w lasach i krajobrazach zagraża zdrowiu, gdy niebezpieczne substancje przedostają się do wód gruntowych i trafiają do łańcucha pokarmowego.



## OSTRZEŻENIE dotyczące stosowania czynnika chłodniczego R32/R290

- Do przyspieszenia procesu rozmrażania lub czyszczenia nie należy stosować środków innych niż zalecane przez producenta.
  - Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie ma stale działających źródeł zapłonu (na przykład: otwartego ognia, działającego urządzenia gazowego lub działającego grzejnika elektrycznego).
  - Nie przekłuwać i nie spalać.
  - Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą nie mieć zapachu.
  - Urządzenie powinno być instalowane, obsługiwane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni podłogi odpowiadającej ilości czynnika chłodniczego, który ma zostać załadowany. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat rodzaju gazu i ilości, zapoznaj się z poprzednią instrukcją dotyczącą minimalnej powierzchni podłogi odpowiadającej modelowi. Łatwo jest popełnić błąd w instrukcji, zapominając o zmianie modelu klienta. Teraz i
- Jednocześnie należy zwrócić uwagę użytkownikowi na konieczność odczytania parametrów podanych na tabliczce znamionowej.

## Za 290 R

Opinia na temat certyfikacji: W przypadku modelu R32 na razie nie ma potrzeby podawania w instrukcji minimalnej powierzchni obudowy.

| ilość czynnika chłodniczego (kg) | Min. powierzchnia pomieszczenia (m <sup>2</sup> ) | ilość czynnika chłodniczego (kg) | Min. powierzchnia pomieszczenia (m <sup>2</sup> ) |
|----------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------|
| < 0,0836 i 0,1045 0,1045 i       | 5                                                 | < 0,2090 i 0,2299                | 11                                                |
| < 0,1254                         | 6                                                 | < 0,2299 i 0,2508                | 12                                                |
| < 0,1254 i 0,1463                | 7                                                 | < 0,2508 i 0,2717                | 13                                                |
| < 0,1463 i 0,1672 0,1672 i       | 8                                                 | < 0,2717 i 0,2926 0,2926 i       | 14                                                |
| < 0,1881                         | 9                                                 | < 0,3135                         | 15                                                |
| < 0,1881 i 0,2090                | 10                                                |                                  |                                                   |

- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących gazu. Utrzymuj otwory wentylacyjne drożne.
- Urządzenie należy przechowywać w sposób zapobiegający wystąpieniu uszkodzeń mechanicznych.
- Ostrzeżenie, że urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym powierzchnia pomieszczenia odpowiada powierzchni określonej dla eksploatacji.
- Każda osoba pracująca przy układzie czynnika chłodniczego lub dokonująca włamania do niego powinna posiadać aktualny, ważny certyfikat wystawiony przez akredytowany w branży organ oceniający, który potwierdza jej kompetencje do bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi, zgodnie ze specyfikacją oceny uznawaną w branży.
- Serwisowanie powinno być wykonywane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Konserwacja i naprawa wymagająca pomocy innego wykwalifikowanego personelu powinna być wykonywana pod nadzorem osoby kompetentnej w zakresie stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie ma stale otwartego ognia (na przykład włączonego urządzenia gazowego) ani źródeł zapłonu (na przykład włączonego grzejnika elektrycznego).

Wyjaśnienie symboli wyświetlanych na urządzeniu (dotyczy wyłącznie urządzenia z czynnikiem chłodniczym R32/R290):



Uwaga: Ryzyko pożaru/  
materiały łatwopalne

|  |            |                                                                                                                                                                                                                       |
|--|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |            | Ten symbol oznacza, że w urządzeniu zastosowano OSTRZEŻENIE łatwopalny czynnik chłodniczy. Jeśli czynnik chłodniczy wycieknie i zostanie wystawiony na działanie zewnętrznego źródła zapłonu, istnieje ryzyko pożaru. |
|  | OSTROŻNOŚĆ | Ten symbol oznacza, że należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.                                                                                                                                                  |
|  | OSTROŻNOŚĆ | Ten symbol informuje, że obsługę urządzenia powinien wykonywać personel serwisowy, zapoznając się z instrukcją instalacji.                                                                                            |
|  | OSTROŻNOŚĆ | Ten symbol oznacza, że dostępna jest dana informacja, np. instrukcja obsługi lub instrukcja instalacji.                                                                                                               |

1. Transport urządzeń zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze Patrz przepisy transportowe

2. Oznakowanie urządzeń za pomocą znaków  
Zobacz lokalne przepisy

3. Utylizacja sprzętu wykorzystującego łatwopalne czynniki chłodnicze  
Zobacz przepisy krajowe.

4. Przechowywanie sprzętu/urządzeń  
Przechowywanie sprzętu powinno odbywać się zgodnie z instrukcją producenta.

5. Przechowywanie sprzętu zapakowanego (niesprzedanego)  
Zabezpieczenie opakowania magazynowego powinno być skonstruowane w taki sposób, aby mechaniczne uszkodzenie sprzętu wewnątrz opakowania nie spowodowało wycieku czynnika chłodniczego. Maksymalna liczba sztuk sprzętu, które można przechowywać razem, zostanie określona przez lokalne przepisy.

6. Informacje dotyczące serwisowania

1) Sprawdzenie obszaru

Przed rozpoczęciem pracy nad systemami zawierającymi łatwopalne czynniki chłodnicze konieczne jest przeprowadzenie kontroli bezpieczeństwa w celu zminimalizowania ryzyka zapłonu. W przypadku naprawy systemu chłodniczego należy przestrzegać następujących środków ostrożności przed rozpoczęciem prac nad systemem.

2) Procedura pracy

Prace należy wykonywać w sposób kontrolowany, aby zminimalizować ryzyko obecności łatwopalnego gazu lub oparów podczas wykonywania prac.

3) Ogólny obszar roboczy

Cały personel konserwacyjny i inne osoby pracujące w okolicy muszą zostać poinstruowane o charakterze wykonywanych prac. Należy unikać pracy w przestrzeniach zamkniętych. Obszar wokół miejsca pracy musi zostać wydzielony. Należy upewnić się, że warunki w obszarze zostały zabezpieczone poprzez kontrolę materiałów łatwopalnych.

4) Sprawdzenie obecności czynnika chłodniczego

Obszar należy sprawdzić za pomocą odpowiedniego detektora czynnika chłodniczego przed i w trakcie pracy, aby upewnić się, że technik jest świadomy potencjalnie łatwopalnych atmosfer. Upewnij się, że używany sprzęt do wykrywania nieszczelności jest odpowiedni do stosowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tj. nieiskrzący, odpowiednio uszczelniony lub samoistnie bezpieczny.

5) Obecność gaśnicy

Jeśli w sprzęcie chłodniczym lub jego częściach mają być wykonywane jakiegokolwiek prace na gorąco, należy mieć pod ręką odpowiedni sprzęt gaśniczy. W pobliżu obszaru ładowania należy umieścić gaśnicę proszkową lub na CO<sub>2</sub>.

6) Brak źródeł zapłonu

Żadna osoba wykonująca prace związane z systemem chłodniczym, które obejmują narażenie jakichkolwiek rur zawierających lub zawierających łatwopalny czynnik chłodniczy, nie może używać żadnych źródeł zapłonu w sposób, który może prowadzić do ryzyka pożaru lub wybuchu. Wszystkie możliwe źródła zapłonu, w tym palenie papierosów, powinny być wystarczająco oddalone od miejsca instalacji, naprawy, usuwania i utylizacji, podczas których łatwopalny czynnik chłodniczy może zostać uwolniony do otaczającej przestrzeni. Przed rozpoczęciem prac należy zbadać obszar wokół sprzętu, aby upewnić się, że nie ma tam żadnych zagrożeń łatwopalnych lub ryzyka zapłonu. Nie wolno umieszczać znaków zakazu palenia.

7) Obszar wentylowany

Upewnij się, że obszar jest otwarty lub że jest odpowiednio wentylowany przed włamaniem się do systemu lub wykonaniem jakiegokolwiek prac gorących. Pewien stopień wentylacji powinien być kontynuowany w okresie wykonywania prac. Wentylacja powinna bezpiecznie rozpraszać wszelki uwolniony czynnik chłodniczy i najlepiej wydalać go na zewnątrz do atmosfery.

## 8) Kontrole urządzeń chłodniczych

W przypadku wymiany podzespołów elektrycznych muszą one być odpowiednie do celu i zgodne z prawidłową specyfikacją. Zawsze należy przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i serwisu. W razie wątpliwości należy zwrócić się o pomoc do działu technicznego producenta. W przypadku instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić następujące kontrole: Wielkość ładunku musi być zgodna z rozmiarem pomieszczenia, w którym zainstalowano części zawierające czynnik chłodniczy; Maszyny wentylacyjne i wyloty działają prawidłowo i nie są zablokowane;

Jeżeli używany jest pośredni obwód chłodniczy, należy sprawdzić, czy w obwodzie wtórnym znajduje się czynnik chłodniczy; Oznaczenia na sprzęcie są nadal widoczne i czytelne. Oznaczenia i znaki, które są nieczytelne, należy poprawić; Rury lub elementy chłodnicze są instalowane w miejscu, w którym mało prawdopodobne jest, aby były narażone na działanie substancji, która może powodować korozję elementów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że elementy są wykonane z materiałów, które są z natury odporne na korozję lub są odpowiednio zabezpieczone przed korozją.

## 9) Sprawdzenie urządzeń elektrycznych

Naprawa i konserwacja podzespołów elektrycznych obejmuje wstępne kontrole bezpieczeństwa i procedury inspekcji podzespołów. Jeśli istnieje usterka, która może zagrozić bezpieczeństwu, nie wolno podłączać zasilania elektrycznego do obwodu, dopóki nie zostanie ona w zadowalający sposób rozwiązana. Jeśli usterki nie można natychmiast naprawić, ale jest ona konieczna do kontynuowania pracy, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy o tym powiadomić właściciela sprzętu, aby wszystkie strony zostały poinformowane. Wstępne kontrole bezpieczeństwa powinny obejmować: Sprawdzenie, czy kondensatory są rozładowane: należy to zrobić w sposób bezpieczny, aby uniknąć możliwości iskrzenia; Sprawdzenie, czy podczas ładowania, odzyskiwania lub oczyszczania systemu nie są odsłonięte żadne elementy elektryczne ani przewody pod napięciem; Sprawdzenie, czy zachowana jest ciągłość uziemienia.

## 7. Naprawy uszczelnionych podzespołów

1) Podczas napraw uszczelnionych podzespołów, wszystkie źródła zasilania elektrycznego muszą zostać odłączone od sprzętu, na którym wykonywane są prace, przed jakimkolwiek zdjęciem uszczelnionych pokryw itp. Jeśli jest absolutnie konieczne, aby sprzęt był zasilany prądem elektrycznym podczas serwisowania, w najbardziej krytycznym punkcie należy umieścić stale działający system wykrywania wycieków, aby ostrzec o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji.

2) Należy zwrócić szczególną uwagę na następujące kwestie, aby zapewnić, że podczas pracy nad elementami elektrycznymi obudowa nie zostanie zmieniona w sposób, który wpłynie na poziom ochrony. Obejmuje to uszkodzenia kabli, nadmierną liczbę połączeń, zaciski wykonane niezgodnie z oryginalną specyfikacją, uszkodzenia uszczelek, nieprawidłowe dopasowanie dławików itp. Należy upewnić się, że urządzenie jest zamontowane bezpiecznie. Należy upewnić się, że uszczelki lub materiały uszczelniające nie uległy degradacji w takim stopniu, że nie będą już służyć celowi zapobiegania przedostawaniu się łatwopalnych atmosfer. Części zamienne muszą być zgodne ze specyfikacjami producenta.

**UWAGA:** Użycie uszczelnacza silikonowego może osłabić skuteczność niektórych typów urządzeń do wykrywania nieszczelności. Komponenty samoistnie bezpieczne nie muszą być izolowane przed rozpoczęciem pracy nad nimi.

## 8. Naprawa podzespołów iskrobezpiecznych

Nie należy stosować żadnych stałych obciążeń indukcyjnych lub pojemnościowych do obwodu bez upewnienia się, że nie przekroczą one dopuszczalnego napięcia i natężenia prądu dozwolonego dla używanego sprzętu. Podzespoły iskrobezpieczne to jedyne typy, przy których można pracować pod napięciem w obecności łatwopalnej atmosfery. Aparatura testowa musi mieć odpowiednie parametry znamionowe. Wymieniaj podzespoły wyłącznie na części określone przez producenta. Inne części mogą spowodować zapłon czynnika chłodniczego w atmosferze z powodu wycieku.

## 9. Okablowanie

Sprawdź, czy okablowanie nie będzie narażone na zużycie, korozję, nadmierne ciśnienie, wibracje, ostre krawędzie lub inne niekorzystne skutki środowiskowe. Kontrola powinna również uwzględnić skutki starzenia się lub ciągłych wibracji ze źródeł takich jak sprężarki lub wentylatory.

## 10. Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych

W żadnym wypadku nie wolno używać potencjalnych źródeł zapłonu do poszukiwania lub wykrywania wycieków czynnika chłodniczego.

Nie wolno używać palnika halogenkowego (ani żadnego innego detektora wykorzystującego otwarty płomień).

## 11. Metody wykrywania przecieków

Poniższe metody wykrywania nieszczelności są uznawane za dopuszczalne w przypadku systemów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze. Elektroniczne detektory nieszczelności powinny być używane do wykrywania łatwopalnych czynników chłodniczych, ale ich czułość może być niewystarczająca lub może wymagać ponownej kalibracji. (Sprężarki wykrywające powinny być kalibrowane w obszarze wolnym od czynnika chłodniczego.) Upewnij się, że detektor nie jest potencjalnym źródłem zapłonu i jest odpowiedni dla używanego czynnika chłodniczego. Sprężarki wykrywające nieszczelności powinny być ustawione na procent LFL czynnika chłodniczego i powinny być skalibrowane do używanego czynnika chłodniczego, a odpowiedni procent gazu (maksymalnie 25%) powinien zostać potwierdzony.

Płyny do wykrywania nieszczelności nadają się do stosowania z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania detergentów zawierających chlor, ponieważ chlor może reagować z czynnikiem chłodniczym i korodować miedziane rury. W przypadku podejrzenia nieszczelności należy usunąć/zgasić wszystkie otwarte płomienie.

W przypadku stwierdzenia wycieku czynnika chłodniczego wymagającego lutowania, należy odzyskać cały czynnik chłodniczy z układu lub odizolować go (za pomocą zaworów odcinających) w części układu oddalonej od miejsca wycieku.

Następnie przed i w trakcie procesu lutowania należy przepuścić przez system azot beztlenowy (OFN).

## 12. Usuwanie i ewakuacja

Podczas włączania się do obiegu czynnika chłodniczego w celu dokonania napraw lub w jakimkolwiek innym celu należy stosować konwencjonalne procedury. Ważne jest jednak, aby przestrzegać najlepszych praktyk, ponieważ palność jest brana pod uwagę. Należy przestrzegać następujących procedur:

Usuń czynnik chłodniczy; Przepłucz obwód gazem obojętnym; Ewakuuj; Ponownie przepłucz obwód gazem obojętnym; Otwórz obwód poprzez przecięcie lub lutowanie.

Ładunek czynnika chłodniczego należy odzyskać do właściwych cylindrów odzysku. Układ należy przepłukać gazem OFN, aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia. Proces ten może wymagać kilkukrotnego powtórzenia. Do tego zadania nie należy używać sprężonego powietrza ani tlenu. Przepłukiwanie należy wykonać, przerywając próżnię w układzie gazem OFN i kontynuując napełnianie do momentu osiągnięcia ciśnienia roboczego, a następnie odpowietrzając do atmosfery i na koniec wciągając do próżni. Proces ten należy powtarzać, aż w układzie nie będzie już żadnego czynnika chłodniczego.

Gdy zostanie użyty ostatni ładunek OFN, system musi zostać odpowietrzony do ciśnienia atmosferycznego, aby umożliwić przeprowadzenie prac. Ta operacja jest absolutnie niezbędna, jeśli mają zostać przeprowadzone prace lutownicze na rurociągach. Upewnij się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się blisko żadnych źródeł zapłonu i że jest dostępna wentylacja.

## 13. Procedury ładowania

Oprócz konwencjonalnych procedur ładowania należy przestrzegać następujących wymagań. Upewnij się, że nie dochodzi do zanieczyszczenia różnymi czynnikami chłodniczymi podczas korzystania ze sprężarki do ładowania. Węgle lub przewody powinny być jak najkrótsze, aby zminimalizować ilość zawartego w nich czynnika chłodniczego.

Butle należy trzymać w pozycji pionowej.

Przed napełnieniem układu czynnikiem chłodniczym należy upewnić się, że jest on uziemiony.

Oznacz system po zakończeniu ładowania (jeśli jeszcze tego nie zrobiono).

Należy zachować szczególną ostrożność, aby nie przepełnić układu chłodniczego. Przed ponownym napełnieniem układu należy przeprowadzić próbę ciśnieniową z użyciem OFN. Układ należy poddać próbie szczelności po zakończeniu napełniania, ale przed uruchomieniem. Przed opuszczeniem miejsca należy przeprowadzić następującą próbę szczelności.

zapewnienie zasilania elektrycznego. a) Zapoznać się ze sprzętem i jego działaniem. b) Odłączyć system elektrycznie. c) Przed przystąpieniem do procedury należy upewnić się, że: Dostępny jest sprzęt do obsługi mechanicznej, jeśli jest wymagany, do obsługi butli z czynnikiem chłodniczym; Dostępny jest cały sprzęt ochrony osobistej i jest on prawidłowo używany; Proces odzyskiwania jest stale nadzorowany przez kompetentną osobę; Sprzęt do odzyskiwania i butle są zgodne z odpowiednimi normami. d) Wypompować czynnik chłodniczy, jeśli to możliwe. e) Jeśli nie jest możliwe uzyskanie próżni, należy wykonać kolektor, aby można było usunąć czynnik chłodniczy z różnego systemu. f) Przed rozpoczęciem odzyskiwania upewnij się, że cylinder znajduje się na wadze. g) Uruchom maszynę do odzyskiwania i obsługuj ją zgodnie z instrukcjami producenta. h) Nie przepelniaj cylindrów. (Nie więcej niż 80% objętości ładunku cieczy). i) Nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia roboczego cylindra, nawet tymczasowo. j) Po prawidłowym napełnieniu cylindrów i zakończeniu procesu upewnij się, że cylindry i sprzęt zostaną niezwłocznie usunięte z miejsca zdarzenia, a wszystkie zawory odcinające w sprzęcie zostaną zamknięte. k) Odzyskanego czynnika chłodniczego nie wolno ładować do innego układu chłodniczego, chyba że został on wyczyszczony i sprawdzony.

Sprzęt musi być oznaczony etykietą informującą, że został wycofany z eksploatacji i opróżniony z czynnika chłodniczego. Etykieta musi być datowana i podpisana. Upewnij się, że na sprzęcie znajdują się etykiety informujące, że sprzęt zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.

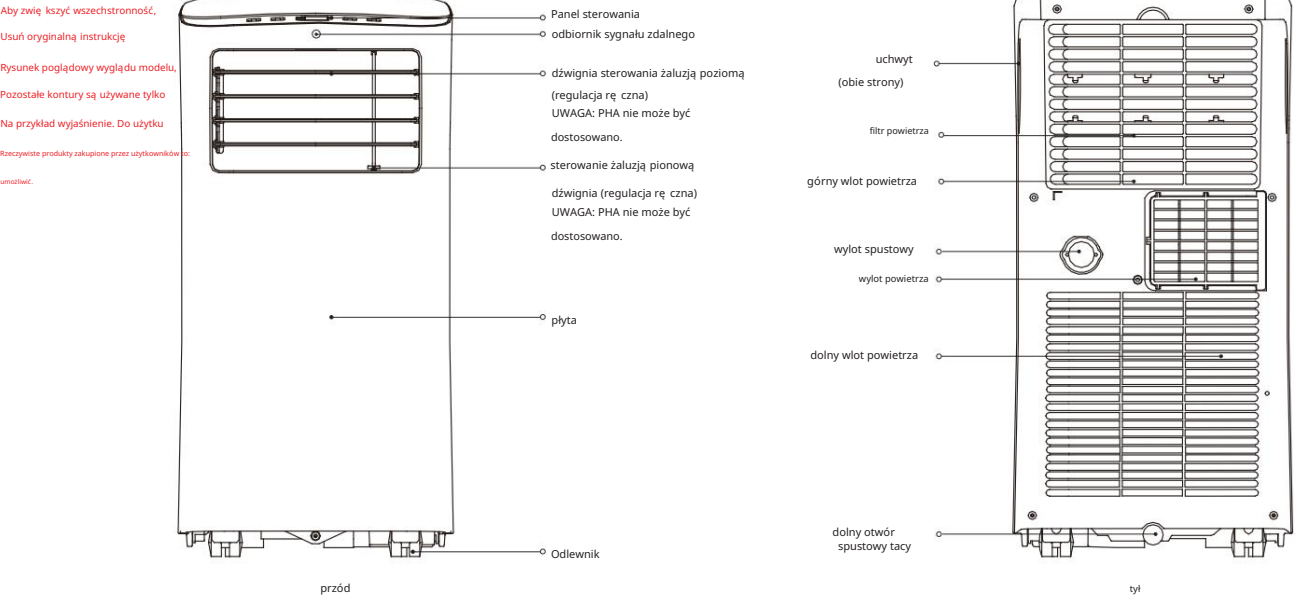
## Strona 10

# Instrukcje instalacji

## Przygotowanie

NOTATKA:

Wszystkie ilustracje w instrukcji są tylko do celów objaśniających. Twoja maszyna może się nieznacznie różnić. Obowiązuje rzeczywisty kształt. Jednostką można sterować wyłącznie za pomocą panelu sterowania jednostki lub za pomocą pilota zdalnego sterowania. Niniejsza instrukcja nie obejmuje obsługi pilota zdalnego sterowania, szczegółowe informacje można znaleźć w <<Instrukcji pilota zdalnego sterowania>> dołączonej do jednostki.



## Zawiadomienie o projekcie

Aby zapewnić optymalną pracę naszych produktów, specyfikacje projektowe urządzenia oraz pilota zdalnego sterowania mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

## Informacje o klasie energetycznej

Ocena energetyczna tego urządzenia została podana przy założeniu instalacji z wykorzystaniem nierozszerzonego kanału wylotowego bez adaptera okiennego (jak pokazano w części Instalacja w niniejszej instrukcji). Jednocześnie urządzenie musi być obsługiwane w TRYBIE CHŁODZENIA i WYSOKICH PRĘDKOŚCIACH WENTYLATORA za pomocą pilota.

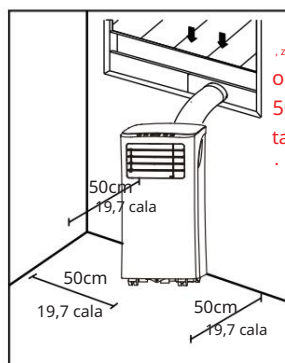
## Zakres temperatur otoczenia dla pracy jednostki

| TRYB  | Zakres temperatur | TRYB                                 | Zakres temperatur |
|-------|-------------------|--------------------------------------|-------------------|
| Fajny | 17-35°C (62-95°F) | Ciepło(pompa ciepła) tryb)           | 5-30°C (41-86°F)  |
| Suchy | 13-35°C (55-95°F) | Ciepło(elektryczne) tryb ogrzewania) | 30°C (86°F)       |

## Montaż przewodu wydechowego

Wąż wydechowy i adapter muszą być zainstalowane lub usunięte zgodnie z trybem użytkowania. W przypadku trybu COOL, HEAT (typ pompy ciepła) lub AUTO musi być zainstalowany wąż wydechowy. W przypadku trybu FAN, DRY lub HEAT (typ ogrzewania elektrycznego) należy zdemonstować wąż wydechowy.

## Wybór właściwej lokalizacji

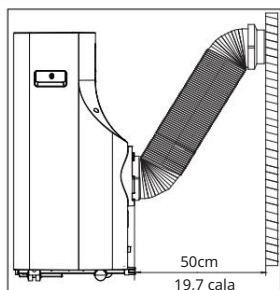


Wymagania jakościowe  
zwiększyć wylot powietrza  
od przeszkód.  
50cm (Inżynier  
tacy zbiorczej)

Miejsce instalacji powinno spełniać następujące wymagania:

- Upewnij się, że instalujesz urządzenie na równej powierzchni, aby zminimalizować hałas i odległość wibracje.
- Urządzenie musi być zainstalowane w pobliżu uziemionego gniazdka, zgodnie z danymi dotyczącymi odpływu (znajduje się z tyłu urządzenia) musi być dostępny.
- Urządzenie powinno znajdować się w odległości co najmniej 30 cm (12") od najbliższej ściany, aby zapewnić odpowiednią klimatyzację. Pozioma łopatka żaluzji powinna znajdować się w odległości co najmniej 50 cm (19,7") od przeszkód.
- NIE zakrywaj wlotów, wylotów ani odbiornika sygnału zdalnego urządzenia, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

## Zalecana instalacja



## Informacje o klasie energetycznej

Informacje dotyczące oceny energetycznej i hałasu dla tego urządzenia są oparte na standardowej instalacji z wykorzystaniem nierozszerzonego kanału wydechowego bez adaptera przesuwającego okna (jak pokazano w sekcji Instalacja w tej instrukcji). Jednocześnie urządzenie musi być obsługiwane w trybie COOL MODE i HIGH FAN SPEED za pomocą pilota zdalnego sterowania.

Jednostka z przewodem wydechowym przedłużonym o 3 metry działa przy użyciu 2 przewodów wydechowych (średnica: 150 mm, długość: 1,5 m + średnica: 130 mm, długość: 1,5 m). Informacje dotyczące oceny energetycznej i hałasu dla jednostki z przewodem wydechowym przedłużonym o 3 metry nie są oceniane. (Dotyczy niektórych modeli)

NOTATKA:

Zalecamy używanie urządzenia w temperaturze pokojowej poniżej 35°C. Istnieje ryzyko, że urządzenie z 3-metrowym przedłużonym kanałem wydechowym nie będzie działać w temperaturze pokojowej powyżej 35°C w niektórych ekstremalnych warunkach, takich jak dolny wlot powietrza zablokowany w 50%.

## Jak zachować chłód dzięki nowej przenośnej klimatyzacji (dla modeli zgodnych z wymogami Departamentu Energii w USA)

Ze względu na nową federalną procedurę testowania przenośnych klimatyzatorów możesz zauważyć, że deklarowana wydajność chłodzenia podana na opakowaniach przenośnych klimatyzatorów jest znacznie niższa niż w przypadku modeli wyprodukowanych przed 2017 r. Wynika to ze zmian w procedurze testowej, a nie samych przenośnych klimatyzatorów.

Jednostkowe instrukcje DOE w oryginalnym modelu DOE,  
Teraz zintegrowane z całą instrukcją obsługi maszyny.

### Na co powinienem zwrócić uwagę w pierwszej kolejności przy zakupie przenośnego klimatyzatora?

Odpowiedni klimatyzator pomaga skutecznie chłodzić pomieszczenie. Zbyt mała jednostka nie będzie odpowiednio chłodzić, a zbyt duża nie usunie wystarczającej ilości wilgoci, przez co powietrze będzie wydawało się wilgotne. Aby znaleźć odpowiednią klimatyzację, określ powierzchnię pomieszczenia, które chcesz schłodzić, mnożąc długość pomieszczenia przez jego szerokość. Musisz również znać wartość BTU (British Thermal Unit) klimatyzatora, która wskazuje ilość ciepła, jaką może on usunąć z pomieszczenia. Wyższa

liczba oznacza więc kszą moc chłodzenia dla więc kszego pomieszczenia. (Upewnij się , że porównujesz ze sobą tylko nowsze modele — starsze modele mogą wydawać się mieć więc kszą wydajność, ale w rzeczywistości są takie same). Upewnij się , że „zwię kszysz rozmiar”, jeśli Twój przenośny klimatyzator bę dzie umieszczony w bardzo słonecznym pomieszczeniu, w kuchni lub w pomieszczeniu z wysokimi sufitami. Po znalezieniu odpowiedniej mocy chłodzenia w swoim pomieszczeniu, możesz przyjrzeć się innym funkcjom.

Jednostronicowe instrukcje DOE w oryginalnym modelu DOE,  
Teraz zintegrowane z całą instrukcją obsługi maszyny.

Dlaczego wydajność chłodzenia jest niższa w nowszych modelach niż w starszych jednostkach?

Przepisy federalne wymagają od producentów obliczania wydajności chłodzenia na podstawie określonej procedury testowej, która została zmieniona dopiero w tym roku. Modele wyprodukowane przed 2017 rokiem były testowane zgodnie z inną procedurą, a wydajność chłodzenia jest mierzona inaczej niż w modelach z poprzednich lat. Tak więc c, chociaż BTU mogą być niższe, rzeczywista wydajność chłodzenia klimatyzatorów nie uległa zmianie.

Czym jest SACC?

SACC to reprezentatywna wartość sezonowo dostosowanej wydajności chłodniczej w Btu/h, ustalona zgodnie z procedurą testową DOE w tytule 10 Kodeksu Przepisów Federalnych (CFR) 430, podrozdziale B, załączniku CC i obowiązującymi planami pobierania próbek.

Potrzebne narzędzia

- Średni śrubokręt krzyżakowy; -Miarka krawiecka lub linijka; -Nóż lub nożyczki;
- Piła (opcjonalnie, do skrócenia adaptera okiennego w przypadku wąskich okien)

Akcesoria

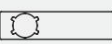
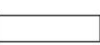
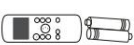
UWAGA: Elementy oznaczone (\*) są dostępne w niektórych modelach. Mogą wystąpić niewielkie różnice w projekcie.

Ameryka Północna

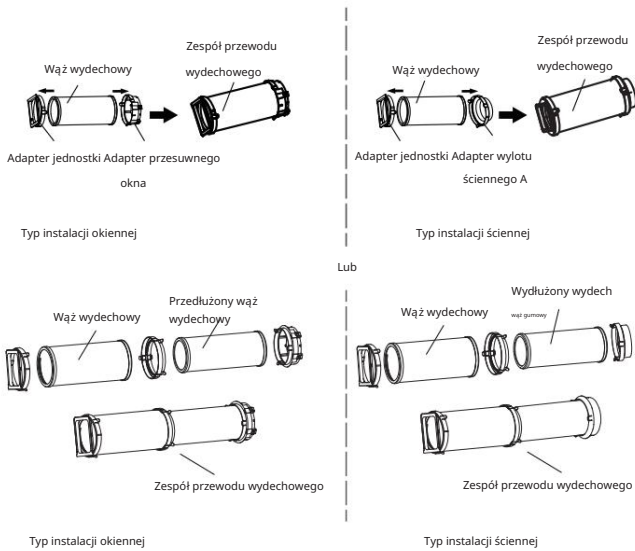
| Kształt | Nazwa akcesoriów                 | Ilość.            | Kształt | Nazwa akcesoriów                                                              | Ilość.            |
|---------|----------------------------------|-------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|         | Adapter jednostki                | 1 szt.            |         | Uchwyt zabezpieczający i 2 śruby                                              | 1 zestaw          |
|         | Wąż wydechowy                    | 1 szt.            |         | Wąż spustowy                                                                  | 1 szt.            |
|         | Adapter do przesuwanych okien    | 1 szt.            |         | Klamra do przewodu zasilającego                                               | 1 szt.            |
|         | Suwak okna A                     | 1 szt.            |         | Śruba                                                                         | 1 szt./2 szt. (*) |
|         | Suwak okna B                     | 1 szt.            |         | Pilot zdalnego sterowania i bateria (tylko dla modeli ze zdalnym sterowaniem) | 1 zestaw (*)      |
|         | Suwak okna C                     | 1 szt. (*)        |         | Adapter wę ża spustowego (tylko dla trybu pompy ciepła)                       | 1 szt. (*)        |
|         | Uszczelnienie piankowe A (klej)  | 2 szt./4 szt. (*) |         | Adapter wę ża wydechowego                                                     | 1 szt. (*)        |
|         | Uszczelnienie piankowe B (klej)  | 2 szt.            |         | Przedłużony wąż wydechowy                                                     | 1 szt. (*)        |
|         | Uszczelka piankowa C (bez kleju) | 1 szt./2 szt. (*) |         |                                                                               |                   |

Dodaj opcję przedłużonego wę ża w akcesoriach

Inne regiony

| Kształt                                                                           | Nazwa akcesoriów                                           | Ilość.     | Kształt                                                                           | Nazwa akcesoriów                                                                                   | Ilość.       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
|  | Adapter jednostki                                          | 1 szt.     |  | Uchwyt zabezpieczający i 2 śruby                                                                   | 1 zestaw(*)  |
|  | Wąż wydechowy                                              | 1 szt.     |  | Wąż spustowy                                                                                       | 1 szt.       |
|  | Adapter do przesuwnych okien                               | 1 szt. (*) |  | Klamra do przewodu zasilającego                                                                    | 1 szt.       |
|  | Suwak okna A                                               | 1 szt. (*) |  | Śruba                                                                                              | 1 szt. (*)   |
|  | Suwak okna B                                               | 1 szt. (*) |  | Pilot zdalnego sterowania i bateria<br>(tylko dla modeli przeznaczonych do montażu na ścianie)     | 1 zestaw (*) |
|  | Uszczelnienie piankowe A (klej)                            | 2 szt. (*) |  | Adapter ścienny A<br>(tylko dla modeli przeznaczonych do montażu na ścianie)                       | 1 szt. (*)   |
|  | Uszczelnienie piankowe B (klej)                            | 2 szt. (*) |  | Adapter ścienny wylotowy B (z zaślepką)<br>(tylko dla modeli przeznaczonych do montażu na ścianie) | 1 szt. (*)   |
|  | Uszczelka piankowa C (bez kleju) 1 szt. (*)                |            |  | Śruba i kotwica<br>(tylko dla modeli przeznaczonych do montażu na ścianie)                         | 4 zestaw (*) |
|  | Adapter wę ła spustowego<br>(tylko dla trybu pompy ciepła) | 1 szt. (*) |  | Przedłużony wąż wydechowy                                                                          | 1 szt. (*)   |
|  | Adapter wę ła wydechowego                                  | 1 szt. (*) |                                                                                   |                                                                                                    |              |

Zestaw do montażu okien



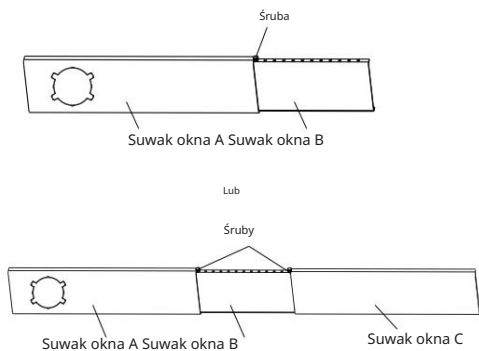
Krok pierwszy: Przygotowanie zespołu przewodu wydechowego

Wciśnij wąż wydechowy (lub przedłużony wąż wydechowy) do adaptera przesuwneho okna (lub adaptera ściennego) i adaptera urządzenia, zaciśnij automatycznie za pomocą elastycznych klamer adapterów.

Dodano instalację i instrukcję dotyczącą wę ła przedłużającego

Krok drugi: zamontuj zespół wę ła wydechowego w urządzeniu

Wsuń wąż wydechowy do otworu wylotowego powietrza w urządzeniu zgodnie z kierunkiem strzałki.



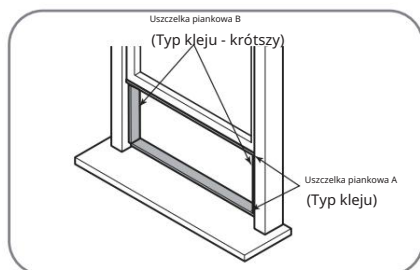
### Krok trzeci: Przygotowanie okna regulowanego Suwak

1. W zależności od rozmiaru okna dostosuj rozmiar suwaka okna.
2. Jeżeli długość okna wymaga dwóch lub trzech w przypadku przesuwanych okien, po ustawieniu odpowiedniej długości należy przymocować przesuwne okna za pomocą śrub.

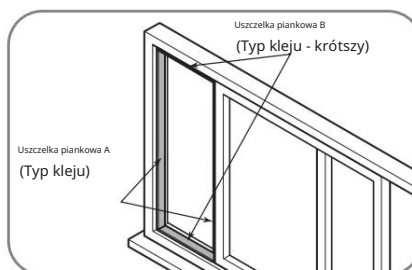
## Instalacja

**UWAGA:** Po przygotowaniu zespołu wężyka wydechowego i regulowanego przesuwanego okna wybierz jedną z dwóch poniższych metod instalacji.

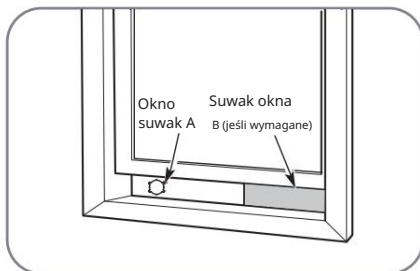
### Typ 1: Montaż okna wiszącego lub przesuwanego (dla niektórych modeli)



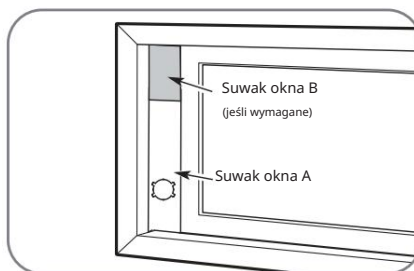
Lub



1. Przytnij paski uszczelniające A i B z pianki samoprzylepnej na odpowiednią długość i przymocuj je do skrzydła okna. i oprawić jak pokazano.



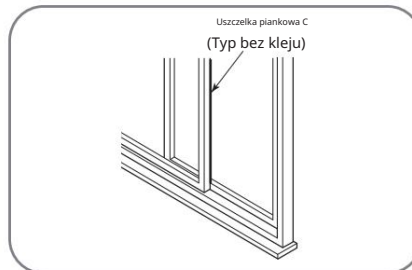
Lub



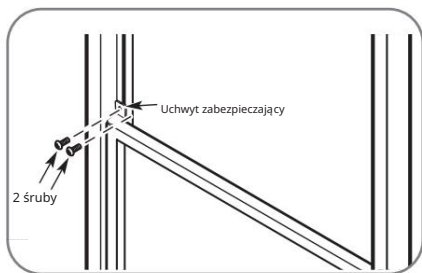
2. Włóż zespół przesuwany okna do otworu okiennego.



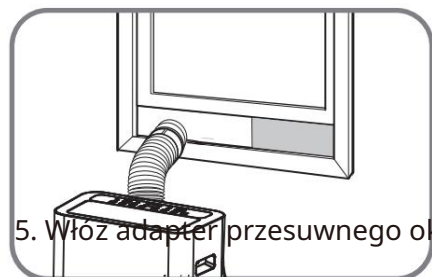
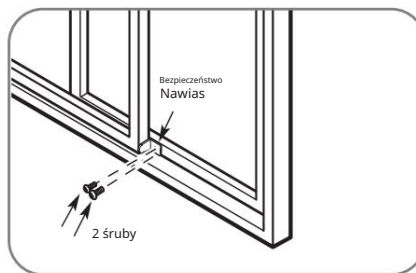
Lub



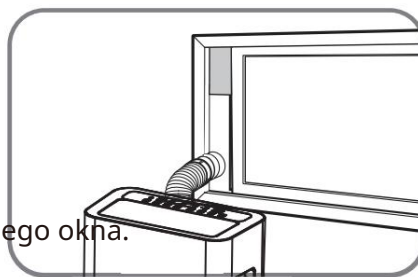
3. Wytnij nieprzelepekny pasek uszczelniający C, aby dopasować go do szerokości (lub wysokości) okna. Włóż uszczelkę między szybę a ramę okna, aby zapobiec przedostawaniu się powietrza i owadów do pomieszczenia.



Lub



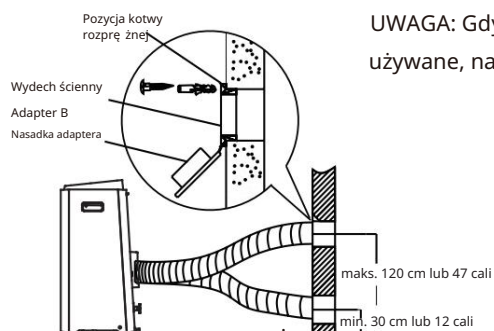
Lub



5. Włóż adapter przesuwne okna do otworu przesuwne okna.

#### Typ 2: Montaż na ścianie (dla niektórych modeli)

1. Wytnij w ścianie otwór o średnicy 125 mm (4,9 cala) pod adapter ścienny wylotowy B.
2. Przymocuj adapter ścienny wylotowy B do ściany za pomocą czterech kotew i śrub dołączonych do zestawu.
3. Podłącz zespół węży wydechowych (z adapterem ściennym wydechu A) do adaptera ściennego wydechu B.



UWAGA: Gdy urządzenie nie jest używane, należy zakryć otwór zaślepką.

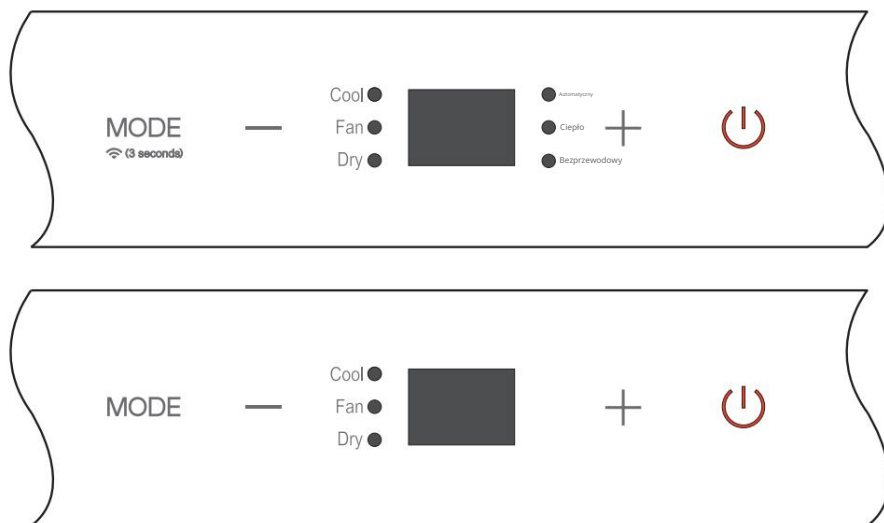
UWAGA: Aby zapewnić prawidłowe działanie, NIE NALEŻY nadmiernie rozciągać ani zginać węży. Upewnij się, że nie ma żadnych przeszkód wokół wylotu powietrza węży wydechowych (w zakresie 500 mm), aby układ wydechowy działał prawidłowo. Wszystkie ilustracje w tej instrukcji mają charakter wyłącznie poglądowy. Twój klimatyzator może się nieznacznie różnić. Rzeczywisty kształt ma pierwszeństwo.



# Instrukcja obsługi

## Funkcje panelu sterowania

UWAGA: Poniższe panele sterowania służą wyłącznie celom wyjaśniającym. Panel sterowania zakupionego urządzenia może się nieznacznie różnić w zależności od modelu. Twoja maszyna może nie zawierać niektórych wskaźników lub przycisków. Obowiązuje rzeczywisty kształt.



MODE  
(3 sekundy)

Przycisk TRYB

Wybiera odpowiedni tryb pracy. Za każdym razem, gdy naciśniesz przycisk, tryb jest wybierany w kolejności od COOL, FAN, DRY, HEAT

(w niektórych modelach) i AUTO (w niektórych modelach).

Kontrolka trybu świeci się przy wybranym trybie.

UWAGA: W powyższych trybach urządzenie automatycznie włącza automatyczną regulację prędkości wentylatora.

— +

Przyciski w górę (+) i w dół (-)

Służą do regulacji (zwiększenia/zmniejszenia) ustawień temperatury co 1°C/2°F (lub 1°F) w zakresie od 17°C/62°F do 30°C/88°F (lub 86°F).

UWAGA: Kontroler może wyświetlać temperaturę w stopniach Fahrenheita lub Celsjusza. Aby przełączyć się z jednego na drugi, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski Up i Down przez 3 sekundy.



Przycisk zasilania

Włącznik/wyłącznik zasilania.



Wyświetlacz LED

Pokazuje ustawioną temperaturę w trybie chłodzenia, ogrzewania lub auto. W trybach DRY i FAN pokazuje temperaturę w pomieszczeniu. Pokazuje

kody błędów:

E0-Błąd EEPROM.

E1-Błąd czujnika temperatury pokojowej.

E2-Błąd czujnika temperatury parownika.

E3-Błąd czujnika temperatury skraplacza (w niektórych modelach).

E4-Błąd komunikacji z panelem wyświetlacza.

Usterka układu EC-wykrywania wycieku czynnika chłodniczego (w niektórych modelach).

Pokazuje kod ochrony:

P1-Dolna tacka jest pełna — podłącz wąż spustowy i spuść zebraną wodę.

Jeżeli problem z ochroną bę dzie się powtarzał, należy skontaktować się z serwisem.

UWAGA: W przypadku awarii jednego z powyższych elementów wystąpi, wyłącz urządzenie i sprawdź, czy nie ma żadnych przeszkody. Uruchom ponownie urządzenie, jeśli usterka nadal występuje, wyłącz urządzenie i odłącz przewód zasilający. Skontaktuj się z producentem lub jego agentami serwisowymi lub podobną wykwalifikowaną osobą w celu wykonania usługi.

## Instrukcje obsługi

### Operacja COOL

- Naciskaj przycisk „MODE”, aż zaświeci się kontrolka „COOL”.
- Naciśnij przycisk REGULACJI „+” lub „-”, aby wybrać pożądaną temperaturę pokojową. Temperaturę można ustawić w zakresie 17°C~30°C/62°F~88°F (lub 86°F).
- Naciśnij przycisk „PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA”, aby wybrać prędkość wentylatora.

### Operacja SUSZENIA

- Naciskaj przycisk „MODE”, aż zaświeci się kontrolka „DRY”.
- Nie można zmieniać prędkości wentylatora ani temperatury. Wyregulowane. Silnik wentylatora pracuje na NISKIEJ prędkości.

UWAGA: Aby uzyskać najlepszy efekt osuszania, trzymaj okna i drzwi zamknięte. Nie umieszczaj kanału w oknie.

### Działanie wentylatora

- Naciskaj przycisk „MODE”, aż zaświeci się kontrolka „FAN”.
- Naciśnij przycisk „PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA” na pilocie kontroler do wyboru prędkości wentylatora. Temperatury nie można regulować.
- Nie umieszczaj przewodu w oknie.

### Praca AUTOMATYCZNA (w niektórych modelach)

- Po ustawieniu klimatyzatora w trybie AUTO, automatycznie wybierze on chłodzenie, ogrzewanie (modele tylko chłodzące nie mają tej funkcji) lub sam wentylator, w zależności od wybranej temperatury i temperatury w pomieszczeniu.
- Klimatyzator automatycznie dostosuje temperaturę w pomieszczeniu do ustawionej przez Ciebie wartości.
- W trybie AUTO nie można wybrać prędkości wentylatora.

## Inne funkcje

### Tryb SLEEP/ECO

Funkcję tę można aktywować za pomocą pilota

TYLKO. Aby aktywować funkcję SLEEP, ustaw temperaturę zwięk (ochłodzenie) lub zmniejsz (ogrzewanie) o 1°C/2°F (lub 1°F) w ciągu 30 minut. Następnie ustawiona temperatura zostanie zwięk (ochłodzić) lub zmniejszyć (ogrząć) o kolejny 1°C/2°F (lub 1°F) po kolejnych 30 minutach. Ta nowa temperatura będzie utrzymywana przez 7 godzin przed

UWAGA: W trybie AUTO w niektórych modelach świecą się zarówno kontrolki trybu AUTO, jak i kontrolki faktycznego trybu pracy.

### Funkcja OGRZEWANIA (modele z funkcją chłodzenia tylko bez)

- Naciskaj przycisk „MODE”, aż zaświeci się kontrolka „HEAT”.
- Naciśnij przyciski REGULACJI „+” lub „-” aby wybrać swoją pożądaną temperaturę pokojową. Temperaturę można ustawić w zakresie 17°C~30°C/62°F~88°F (lub 86°F).
- Naciśnij przycisk „PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA” na pilocie kontroler umożliwiający wybór prędkości wentylatora.

### Praca bezprzewodowa (w niektórych modelach)

Służy do inicjowania trybu połączenia bezprzewodowego. Aby po raz pierwszy użyć funkcji bezprzewodowej, naciśnij przycisk trybu przez 3 sekundy, aby zainicjować tryb połączenia bezprzewodowego, gdy urządzenie jest wyłączone. Na WYŚWIETLACZU LED pojawi się napis 'AP', co oznacza, że można skonfigurować połączenie bezprzewodowe. Jeśli połączenie (router) zostanie nawiązane w ciągu 8 minut, urządzenie automatycznie wyjdzie z trybu połączenia bezprzewodowego, a wskaźnik połączenia bezprzewodowego zaświeci się. Jeśli połączenie nie zostanie nawiązane w ciągu 8 minut, urządzenie automatycznie wyjdzie z trybu połączenia bezprzewodowego. Po pomyślnym nawiązaniu połączenia bezprzewodowego w przypadku niektórych modeli można nacisnąć jednocześnie przyciski MODE i DOWN (-) przez 3 sekundy, aby wyłączyć funkcję łączności bezprzewodowej, a na WYŚWIETLACZU LED pojawi się napis 'OF' przez 3 sekundy, nacisnąć przycisk MODE i UP (+), aby włączyć funkcję łączności bezprzewodowej, a na WYŚWIETLACZU LED pojawi się napis 'ON'.  
UWAGA: Po ponownym uruchomieniu funkcji bezprzewodowej nawiązanie połączenia z siecią może potrwać chwilę. automatycznie.

Po sprawdzeniu przez inżyniera sterowania elektronicznego, oryginalna instrukcja została pominięta i  
Tym razem dodano zawartość UP(+)

powraca do pierwotnie wybranej temperatury. To kończy tryb uśpienia, a urządzenie będzie nadal działać zgodnie z pierwotnym zaprogramowaniem.

UWAGA: Funkcja ta jest niedostępna w trybie WENTYLATORA lub OSUSZANIA.

### Funkcja FOLLOW ME/TEMP SENSING (w niektórych modelach)

UWAGA: Tę funkcję można aktywować za pomocą pilota TYLKO sterowanie. Pilot służy jako pilot

termostat umożliwiający precyzyjną kontrolę temperatury w jego lokalizacji. Aby aktywować funkcję Follow Me/Temp Sensing, skieruj pilota w stronę urządzenia i naciśnij przycisk Follow Me/Temp Sensing.

Pilot będzie wysyłał ten sygnał do klimatyzatora, dopóki nie zostanie ponownie naciśnięty przycisk Follow Me/Temp Sensing. Jeśli jednostka nie otrzyma sygnału Follow Me/Temp Sensing w ciągu 7 minut, jednostka wyjdzie z trybu Follow Me/Temp Sensing.

**UWAGA:** Funkcja ta jest niedostępna w trybie WENTYLATORA lub OSUSZANIA.

Inżynierowie elektroniki sterującej poinformowali, że obecna maszyna

Wszystkie modele mają tę funkcję, więc usuń  
W niektórych modelach w oryginalnej instrukcji.

AUTOMATYCZNE PONOWNE URUCHAMIANIE

Jeżeli urządzenie nieoczekiwanie wyłączy się z powodu przerwy w dostawie prądu, po przywróceniu zasilania automatycznie uruchomi się ponownie z poprzednimi ustawieniami funkcji.

#### REGULACJA KIERUNKU PRZEPŁYWU POWIETRZA

Ręczna regulacja kierunku przepływu powietrza:

- Żaluzję można ustawić ręcznie w żądanej pozycji.
- Nie umieszczaj na urządzeniu żadnych ciężkich przedmiotów ani innych ładunków. Żaluzji, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Upewnij się, że żaluzja jest całkowicie otwarta podczas ogrzewania. działanie.
- Podczas pracy urządzenia żaluzja powinna być całkowicie otwarta.

#### POCZEKAJ 3 MINUTY PRZED WZNOWIENIEM DZIAŁANIA

Po zatrzymaniu urządzenia nie można go ponownie uruchomić działanie w ciągu pierwszych 3 minut. Ma to na celu ochronę jednostki. Działanie rozpocznie się automatycznie po 3 minutach.

#### Funkcja ZARZĄDZANIA ENERGIĄ (w niektórych modelach)

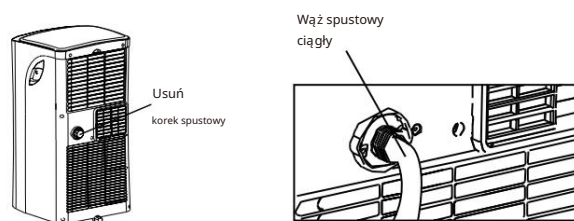
Podczas chłodzenia, gdy temperatura otoczenia jest niższa od ustawionej temperatury przez pewien czas, jednostka automatycznie uruchomi funkcję zarządzania energią. Sprężarka i silnik wentylatora zatrzymają się. Gdy temperatura otoczenia jest wyższa od ustawionej temperatury, jednostka automatycznie wyłączy funkcję zarządzania energią.

Sprężarka i (lub) silnik wentylatora pracują.

#### ODPŁYW WODY

- Podczas trybu osuszania należy wyjąć korek spustowy z tyłu urządzenia zamontuj złącze spustowe (5/8" uniwersalny żeński mender) z węzłem 3/4" (zakupiony lokalnie). W przypadku modeli bez złącza spustowego, po prostu podłącz węzeł spustowy do otworu. Umieść otwarty

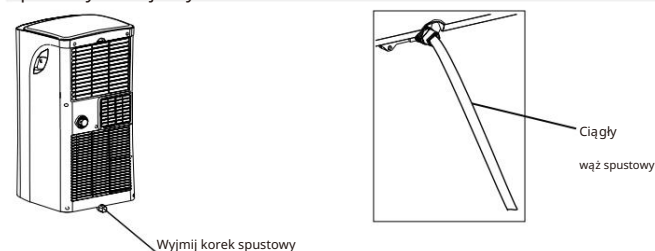
koniec węzła bezpośrednio nad odpływem w podłodze piwnicy.



**UWAGA:** Upewnij się, że węzeł jest dobrze zamocowany, aby nie było przecieków. Skieruj węzeł w stronę odpływu, upewniając się, że nie ma załamań, które mogłyby zatrzymać przepływ wody. Umieść koniec węzła w odpływie i upewnij się, że koniec węzła jest skierowany w dół, aby umożliwić swobodny przepływ wody. Gdy ciągły węzeł spustowy nie jest używany, upewnij się, że korek spustowy i pokrętko są mocno zamontowane, aby zapobiec wyciekom.

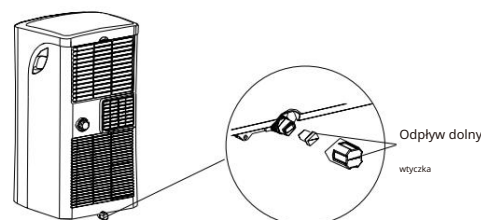
- W trybie pompy grzewczej należy wyjąć dolny odpływ wtyczkę z tyłu urządzenia, zamontuj złącze spustowe (5/8" uniwersalny żeński korek) z węzłem 3/4" (zakupionym lokalnie). Ostrożnie przenieś urządzenie do miejsca odpływu i pozwól wodzie odpłynąć.

**UWAGA:** Upewnij się, że węzeł spustowy znajduje się niżej niż otwór spustowy dolnej tacy.



- Gdy poziom wody w dolnej tacy osiągnie ustawiony poziom, urządzenie wydaje 8 sygnałów dźwiękowych, cyfrowy obszar wyświetlacza pokazuje "P1". W tym momencie proces klimatyzacji/osuszania zostanie natychmiast zatrzymany. Jednak silnik wentylatora będzie nadal działał (jest to normalne). Ostrożnie przesuń urządzenie do miejsca odpływu, usuń dolny korek spustowy i pozwól wodzie spłynąć. Ponownie zainstaluj dolny korek spustowy i uruchom ponownie maszynę, aż symbol „P1” zniknie. Jeśli błąd się powtórzy, skontaktuj się z serwisem.

**UWAGA:** Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zamontować dolny korek spustowy, aby zapobiec wyciekaniu wody.

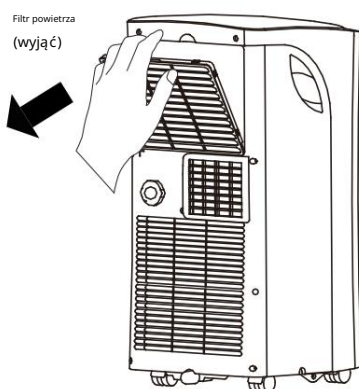


# Konserwacja

## Środki ostrożności

- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed czyszczeniem lub serwisowaniem.
- NIE używaj łatwopalnych płynów ani środków chemicznych do czyszczenia urządzenia.
- NIE myj urządzenia pod bieżącą wodą. Może to spowodować zagrożenie elektryczne.
- NIE używaj maszyny, jeśli zasilacz został uszkodzony podczas czyszczenia. Uszkodzony przewód zasilający należy wymienić na nowy przewód od producenta.

## Czyszczenie filtra powietrza



Wymij filtr powietrza



### OSTROŻNOŚĆ

NIE UŻYWAJ urządzenia bez filtra, ponieważ brud i kłaczki mogą go zatkać i obniżyć jego wydajność.

#### Wskazówki dotyczące konserwacji

- Aby zapewnić optymalną wydajność, należy czyścić filtr powietrza co 2 tygodnie.
- Tackę zbierającą wodę należy opróżnić natychmiast po wystąpieniu błędu P1 i przed przechowywaniem, aby zapobiec powstawaniu pleśni.
- W gospodarstwach domowych, w których znajdują się zwierzęta, należy okresowo wycierać grill, aby zapobiec blokowaniu przepływu powietrza przez sierść zwierząt.

## Czyszczenie jednostki

Wyczyść urządzenie wilgotną, niepozostawiającą włókien ściereczką i łagodnym detergentem. Wysusz urządzenie suchą, niepozostawiającą włókien ściereczką.

## Przechowuj urządzenie, gdy nie jest używane.

- Opróżnij tackę na wodę urządzenia zgodnie z instrukcjami podanymi w następnej sekcji.
- Uruchom urządzenie w trybie WENTYLATORA na 12 godzin w ciepłym pomieszczeniu, aby je osuszyć i zapobiec pojawieniu się pleśni.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Wyczyść filtr powietrza zgodnie z instrukcjami w poprzedniej sekcji. Przed przechowywaniem zainstaluj ponownie czysty, suchy filtr.
- Wymij baterie z pilota.

**UWAGA:** Przechowuj urządzenie w chłodnym, ciemnym miejscu. Narażenie na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ekstremalne ciepło może skrócić żywotność urządzenia.

**UWAGA:** Obudowę i front można odkurzyć ściereczką beztłuszczową lub umyć ściereczką zwilżoną roztworem ciepłej wody i łagodnego płynu do mycia naczyń. Dokładnie spłukać i wytrzeć do sucha. Nigdy nie używać silnych środków czyszczących, wosku ani pasty na front obudowy. Przed przetarciem elementów sterujących należy wycisnąć nadmiar wody ze ściereczki. Nadmiar wody w lub wokół elementów sterujących może spowodować uszkodzenie urządzenia.

## Porady dotyczące rozwiązywania problemów

| Problem                                                                  | Możliwe przyczyny                                                                | Rozwiązanie                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jednostka się nie obraca<br>włączony po naciśnięciu<br>Przycisk WŁ./WYŁ. | Kod błędny P1                                                                    | Tacka na wodę jest pełna. Wyłącz urządzenie, spuść wodę z tacki na wodę i ponownie uruchom urządzenie.                    |
|                                                                          | W trybie COOL: temperatura w pomieszczeniu jest niższa od ustawionej temperatury | Zresetuj temperaturę <span style="color: red;">PH zaktualizował funkcję błędny E0, więc c<br/>Dodaj opis błędny E0</span> |
|                                                                          | E0 Błąd pamięci EEPROM                                                           | W celu uzyskania pomocy skontaktuj się z producentem, jego przedstawicielem serwisowym lub inną wykwalifikowaną osobą.    |
| Jednostka nie chłodzi<br>Dobrze                                          | Filtr powietrza jest zablokowany kurz lub sierść zwierzęca                       | Wyłącz urządzenie i wyczyść filtr zgodnie z instrukcją.                                                                   |
|                                                                          | Wąż wydechowy nie jest podłączony lub jest zablokowany                           | Wyłącz urządzenie, odłącz wąż, sprawdź, czy nie ma blokad i podłącz wąż ponownie.                                         |
|                                                                          | W urządzeniu brakuje czynnika chłodniczego                                       | Zadzwoń do technika serwisowego w celu przeprowadzenia inspekcji jednostki i uzupełnienia czynnika chłodniczego           |
|                                                                          | Ustawienie temperatury jest zbyt wysokie                                         | Zmniejsz ustawioną temperaturę                                                                                            |
|                                                                          | Okna i drzwi w Pokój jest otwarty                                                | Upewnij się, że wszystkie okna i drzwi są zamknięte.                                                                      |
|                                                                          | Powierzchnia pokoju jest za duża                                                 | Sprawdź dokładnie obszar chłodzenia                                                                                       |
|                                                                          | Istnieją źródła ciepła w pokoju                                                  | Jeśli to możliwe, usuń źródła ciepła                                                                                      |
| Jednostka jest głośna i też wibruje dużo                                 | Ziemia nie jest równa                                                            | Umieść urządzenie na płaskiej, równej powierzchni.                                                                        |
|                                                                          | Filtr powietrza jest zablokowany kurz lub sierść zwierzęca                       | Wyłącz urządzenie i wyczyść filtr zgodnie z instrukcją.                                                                   |
| Jednostka tworzy bulgoczący dźwięk                                       | Ten dźwięk powstaje przez przepływ czynnika chłodniczego wewnątrz jednostki      | To jest normalne                                                                                                          |

## Informacje o impedancji

Aby spełnić wymagania normy EN 61000-3-11, produkt MPPH-08CRN7-QB6 należy podłączać wyłącznie do zasilania o impedancji systemowej:  $|Z_{sys}| \leq 0,451 \text{ oma}$  lub mniejszej, produkt MPPH-09CRN7-QB6G1 należy podłączać wyłącznie do zasilania o impedancji systemowej:  $|Z_{sys}| \leq 0,437 \text{ oma}$  lub mniejszej, Przed podłączeniem produktu do publicznej sieci energetycznej należy skonsultować się z lokalnym dostawcą energii, aby upewnić się, że sieć energetyczna spełnia powyższe wymagania.

Projekt i specyfikacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu ulepszenia produktu. Aby uzyskać szczegółowe informacje, skontaktuj się z agencją sprzedaży lub producentem.

Wszelkie aktualizacje podręcznika będą umieszczane na stronie internetowej serwisu, prosimy o sprawdzenie aby zobaczyć najnowszą wersję .

CP006UI-PHTY  
16120600001071  
20190505

Uwaga: 1.

Podstawowa instrukcja dotyczy wyłącznie wszystkich konwencjonalnych metod instalacji modeli platformy

PH. 2. Standardowa instrukcja jest pojedynczą wersją angielską, która nie zawiera modelu i znaku towarowego ani informacji o producencie. Proszę użyć

odpowiedniej oficjalnej wersji językowej zgodnie z wymogami regulacyjnymi kraju lub regionu, w którym produkt jest sprzedawany, dodać model i inne

informacje regulacyjne, a następnie ponownie złożyć wniosek o instrukcję kodowania

zamówienia. 3. Etykieta wyświetlacza podręcznika referencyjnego jest PH pełna funkcja, w tym wszystkie istniejące ikony i przyciski funkcyjne oraz ich instrukcje obsługi.

Poproś dział wsparcia biznesowego i technicznego o wymianę etykiety wyświetlacza podręcznika zgodnie z rzeczywistą etykietą wyświetlacza zamówienia i usuń ikony, funkcje

i ich instrukcje odpowiednio.

4. Treść Impedance Information na stronie P21 jest odpowiednia tylko dla niektórych modeli, które wymagają dodatkowej deklaracji impedancji z powodu dyskwalifikacji z powodu wahań

napięcia i migotania. Inne modele bez wymagań dyskwalifikacji mogą bezpośrednio usunąć treść tej strony. Jeśli zachowasz zamówienie, musisz zmienić model rynkowy Midea

na model klienta. 5. Na

poniższych stronach opcjonalnych wskazano treści, które należy zmodyfikować w zależności od rodzaju czynnika chłodniczego (czynnika chłodniczego łatwopalnego i niepalnego).

## Tej strony i kolejnych stron nie trzeba drukować

### Wymagania

techniczne: 1. Papier

offsetowy 80 g 2. Format: A4 210\*290 3.

Kolor: czarno-biały 4.

Uwaga: Podczas składu należy upewnić się, że numery stron znajdują się na zewnątrz, aby ułatwić

przewracanie dokumentów. 5. Oprawa.

Jeśli model jest modelem z niepalnym czynnikiem chłodniczym, należy wprowadzić nastę pujące  
zmiany: Usunąć treść Pg7-Pg11 (OSTRZEŻENIE dotyczące stosowania czynnika chłodniczego R32/R290).